



ALUMNOS MATRICULADOS EN EL PRIMER AÑO DEL PROGRAMA DE DOCTORADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN CURSO 2007/2008

ALUMNO	DEPARTAMENTO	TUTOR
ANTOCHI, Roxana-Mihaela	Traducción e Interpretación	Catalina Iliescu
BELOTTO MARTÍNEZ, Jesús	Traducción e Interpretación	Fernando Navarro
BERNABÉU MOLINA, Gloria	Filología Inglesa	José Mateo
BLASCO JUAN, María Dolores	Traducción e Interpretación	Fernando Navarro
CARPENA NAVARRO, Ana María	Traducción e Interpretación	Pedro Mogorrón
CARRIÓN GONZÁLEZ, Paola Candelaria	Traducción e Interpretación	Fernando Navarro
CEJUDO RETAMA, Silvia Leticia	Traducción e Interpretación	Miguel A. Vega
D'ADAMO, Roberta	Traducción e Interpretación	Carmen González
LEGIDOS IBÁÑEZ, Adela	Traducción e Interpretación	Pedro Mogorrón
PENALVA MUÑOZ, Paula	Traducción e Interpretación	Pedro Mogorrón
PINEDA RODRÍGUEZ, Alan Martin	Traducción e Interpretación	Miguel A. Vega
REBOLLO HERNÁNDEZ, Jana	Traducción e Interpretación	Javier Franco
REVERT LÁZARO, Gloria	Filología Inglesa	Miguel Ángel Campos
VARGAS GÓMEZ, Francisco Javier	Traducción e Interpretación	Pedro Mogorrón

Total alumnos matriculados por primera vez en el Programa de Doctorado en Traducción e Interpretación durante el curso 2007/2008: 14



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Departament de Traducció i Interpretació
Departamento de Traducción e Interpretación

ALUMNOS MATRICULADOS PARA CONTINUACIÓN DE ESTUDIOS EN EL PROGRAMA DE DOCTORADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN CURSO 2007/2008

ALUMNO	DEPARTAMENTO	TUTOR
BONET PALLARÉS, Olga (continuación de estudios)	Traducción e Interpretación	Javier Franco
PRODAN, Delia Ionela (continuación de estudios)	Traducción e Interpretación	Catalina Iliescu
MEHREN, Anna Birgitte (continuación de estudios)	Filología Inglesa	Miguel Ángel Campos



ALUMNOS MATRICULADOS EN EL SEGUNDO AÑO (CURSOS DE INVESTIGACIÓN) DEL PROGRAMA DE DOCTORADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN CURSO 2007/2008

* Traducción y variación sociolingüística 61595

Prof. Dr. Antonio Lillo Buades
(sin alumnos matriculados)

* Investigación en la traducción del léxico en sus cuatro modalidades 62171

Prof. Dra. Ascensión Sierra Soriano
(sin alumnos matriculados)

* Aspectos de pragmática contrastiva en italiano y español hablados 62172

Prof. Dra. Carmen González Royo
- Stefania Chiapello

* La interpretación como mediación lingüística e intercultural: Estudio de sus principales direcciones teóricas y realidades profesionales actuales 62173

Prof. Dra. Catalina Iliescu Gheorghiu
- Aida Martínez-Gómez Gómez

* Investigación en la interpretación y traducción oral en sus 3 modalidades 60265

Prof. Dra. Cynthia Giambruno-Day Miguélez
(sin alumnos matriculados)

* Analisis textual aplicado a la traducción inglés-español de los lenguajes generales y de especialidad 62169

Prof. Dra. Eva Samaniego Fernández
(sin alumnos matriculados)

* Investigación en préstamos léxicos y voces de argot 61079

Prof. Dr. Félix Rodríguez González
(sin alumnos matriculados)

* Traducción literaria de textos franceses y españoles de los siglos XIX y XX 62175

Prof. Dr. Fernando Navarro Domínguez
- Yu Chen Wan
- Iloan Narebska

* Investigación en teoría de la literatura y traducción 62674

Prof. Dr. Francisco Chico Rico
(sin alumnos matriculados)



* Traducción de literatura infantil y juvenil (alemán-español / español-alemán) 62731

Prof. Dra. Irene Prüfer Leske
(sin alumnos matriculados)

* Investigación en la traducción del texto literario español/inglés en Estados Unidos 62174

Prof. Dra. Isabel Díaz Sánchez
(sin alumnos matriculados)

* **Investigación en teorías modernas de la traducción y su aplicación al análisis de problemas de traducción 62525**

Prof. Dr. Javier Franco Aixelá
- Olga Bonet Pallarés

* La sintaxis cinematográfica y su relación con el doblaje y el subtitulado 62178

Prof. Dr. John Sanderson Pastor
(sin alumnos matriculados)

* La traducción desde el punto de vista pragmático y cognitivo 60263

Prof. Dr. José Mateo Martínez
(sin alumnos matriculados)

* Informática y traducción 61142

Prof. Dr. José Ramón Belda Medina
(sin alumnos matriculados)

* Contacte de llengües, traducció i canvi lexicosemàntic 62177

Prof. Dr. Josep Martines Peres
(sin alumnos matriculados)

* **Lexicografía aplicada a la traducción árabe-español 62179**

Prof. Dra. Luz Gómez García y Dr. Jesús Zanón Bayón
- Sid Ahmed Ould Amar Ould Maham

* **Investigación en traducción especializada 62918**

Prof. Dr. Miguel Ángel Campos Pardillos
- Inmaculada Agulló Benito
- Anna Birgitte Mehren

* La recepción de la literatura europea en la cultura alemana a través de la traducción 62180

Prof. Dr. Miguel Ángel Vega Cernuda
(sin alumnos matriculados)

* ILTA: Investigación sobre la lingüística de la traducción automática 62185

Prof. Dr. Mikel Forcada Zubizarreta y Dr. Juan Antonio Pérez Ortiz
(sin alumnos matriculados)



*** Investigación en fraseología contrastiva 62181**

Prof. Dr. Pedro Mogorrón Huerta
- Josefa Antón Bonete

*** Las traducciones al español de la literatura de emigrantes en Alemania 62675**

Prof. Dra. Pino Valero Cuadra
(sin alumnos matriculados)

*** Traducció de clàssics literaris europeus, amb especial referència als romànics 62183**

Prof. Dr. Vicent Martines Peres
- Francisco José Cremades Rodríguez

*** Análisis de contrastes y lingüística comparativo multilingüe 60262**

Prof. Dr. Víctor Manuel Pina
- Ella Arakelyan
- Jacinto Martínez Belda

*** Traducción del discurso profesional 62184**

Prof. Dra. Victoria Guillén Nieto
- Cristina Borlea

*** Traducción, globalización y publicidad 63420**

Prof. Dra. Antonia Montes Fernández
(sin alumnos matriculados)

*** Investigación en terminología y terminografía aplicadas a la traducción 63421**

Prof. Dra. Chelo Vargas
(sin alumnos matriculados)